

Barrage

Барраж — преграда, сооруженная поперек реки, снабженная рядом ворот или других механизмов для регулирования уровня реки выше по течению, регулирования стока или отвода воды в другое русло [WMO, 2012]. Однако данное слово в русском языке зачастую используется не как синоним плотины, а как особый вид плотин специального назначения. Например, барраж (от франц. barrage - заграждение) - подземная плотина, сооружаемая или для подземного водохранилища, или для прекращения попадания посторонней воды в каптаж источника [Ефремова, n.d.]. Или может использоваться в качестве сооружения в виде ступенчатой подпорной стенки для защиты железнодорожного пути в горах от потоков воды во время ливней [Ефремова, n.d.].

Определение на английском

Barrage - structure across a stream, equipped with a series of gates or other mechanisms which control the water-surface level upstream to regulate the flow or to divert water supplies into another watercourse [WMO, 2012].

Пример использования термина на английском языке

The proposed tidal barrage would generate enough electricity to supply 80,000 homes [Cambridge Dictionary, n.d.].

“ Предлагаемый приливный барраж будет генерировать достаточно электроэнергии для снабжения 80 000 домов [Cambridge Dictionary, n.d.].

Список литературы

1. World Meteorological Organization (WMO), United Nations Educational S. and C.O. (UNESCO) International Glossary of Hydrology. T. 471 p. – 3rd ed. – Geneva: WMO; UNESCO, 2012.
2. Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. - В 2 т. - М.: Рус. яз. - Т. 1: А-О. - 1232 с.; Т. 2: П-Я. - 1088 с.
3. Barrage // Cambridge Dictionary URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/barrage> (дата обращения: 20.12.2023).